

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 78 (1987)

**Heft:** 14: Assemblées annuelles de l'ASE et de l'UCS

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Tage der offenen Tür



Die Aare-Tessin AG in Olten gehört zu den führenden Elektrizitätsgesellschaften unseres Landes. Sie fühlt sich deshalb auch verpflichtet, sich den Diskussionen über die schweizerische Elektrizitätswirtschaft in der Öffentlichkeit zu stellen. Wir zeigen auch gerne – im Sinne der offenen Türen – wie wir arbeiten: in der Zentralen Netzleitstelle, dem Verteil-, Schalt- und Überwachungszentrum der Atel, in einem Wasserkraftwerk oder im Kernkraftwerk Gösgen.

Wir laden alle freundlich ein, die in irgend einer Art Verantwortung tragen in Bund, Kantonen und Gemeinden, in Staat, Wirtschaft und Gesellschaft, oder die ganz einfach interessiert sind, uns zu besuchen und mit uns zu diskutieren.

Aare-Tessin AG für Elektrizität 4600 Olten  
Bahnhofquai 12-14 Telefon 062 31 71 11

12

## Wie man bei Fluoreszenzbeleuchtungen mit halb sovielen Vorschaltgeräten auskommt..

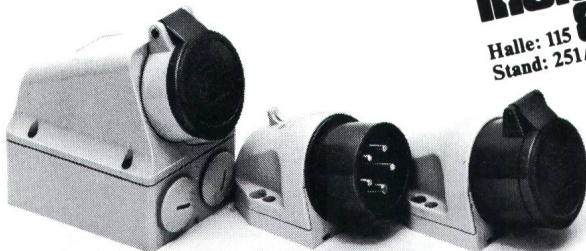
... zeigt Ihnen die Leutronic-Broschüre. Sie zeigt Ihnen auch, wie wir der Fluoreszenzbeleuchtung das Energieverschenden, das Flackern, das Brummen, den Stroboskopeffekt und sogar den Kompensationskondensator abgewöhnt haben!  
Verlangen Sie sofort Ihr Gratis-Exemplar:  
01-85013 33

H. Leuenberger AG  
Kaiserstuhlstrasse 44  
CH-8154 Oberglatt

### Leuenberger



**ineltec**  
Halle: 115  
Stand: 251/351



Bezugsquelle: Schweizer Elektrogrosshandel (VLE)

## WALTHER CEEtyp

**Stecker, Kupplungen und Wandsteckdosen**

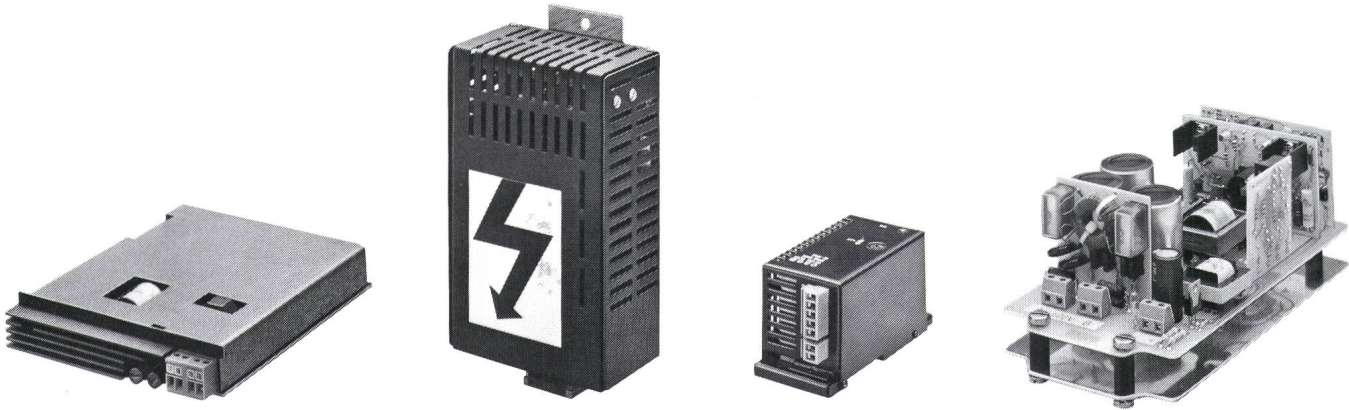
- für 16, 32, 63 und 125 A • modernes Design
- schlagzähes, abriebfestes Kunststoffgehäuse
- hitzebeständig bis 100°C • weitgehend unempfindlich gegen Chemikalien, Öle und Fette
- Kontakte aus Vollmessing • montagefreundlich • genügend Platz auch für maximale Querschnitte
- ausschwenkbare Zugentlastung
- wirksamer Kabelknickschutz, auf Wunsch mit Verschraubung (GdV-Kabel abgestimmt).

DE-METALL Aktiengesellschaft  
Elektrotechnische Industrieprodukte, Steinhaldenstr. 26  
CH-8954 Geroldswil, Tel. 01/748 30 60, Telex 825 229

# Die Internationalen

# DEMETALL

# Strom nach Mass.



Wir entwickeln und fertigen Stromversorgungen ab 10 W bis zu einigen kW nach Ihren Spezifikationen. Wir berechnen und optimieren die Schaltungen computergestützt und stellen kurzfristig Prototypen her. Serien fertigen wir auf modernsten Maschinen in unserem Werk. Das alles schnell und kostengünstig.

Rufen Sie uns an unter dem Stichwort «Stromversorgungen». Unsere Spezialisten stehen bereit.

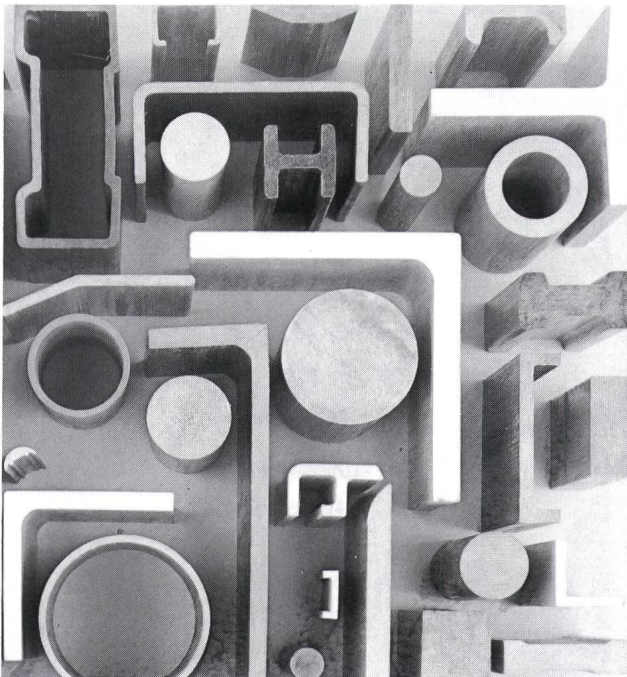
**Elektro-Apparatebau  
Olten AG**

Tannwaldstrasse 88  
Postfach  
CH-4601 Olten

Telefon 062-26 71 04  
Telex 981 602  
Telefax 062-26 21 62

**e a o** 

Wachendorf AG, Technischer Grosshandel, 4002 Basel



## **Glas-Epoxy Glas-Polyester Wacosit®**

**geeignet für hohe  
mechanische,  
elektrische und  
thermische  
Beanspruchung.**

**Lieferbar als  
bearbeitete Teile,  
Rohre, Rundstäbe,  
Gewindestangen  
und Platten.**

® eingetragenes Warenzeichen

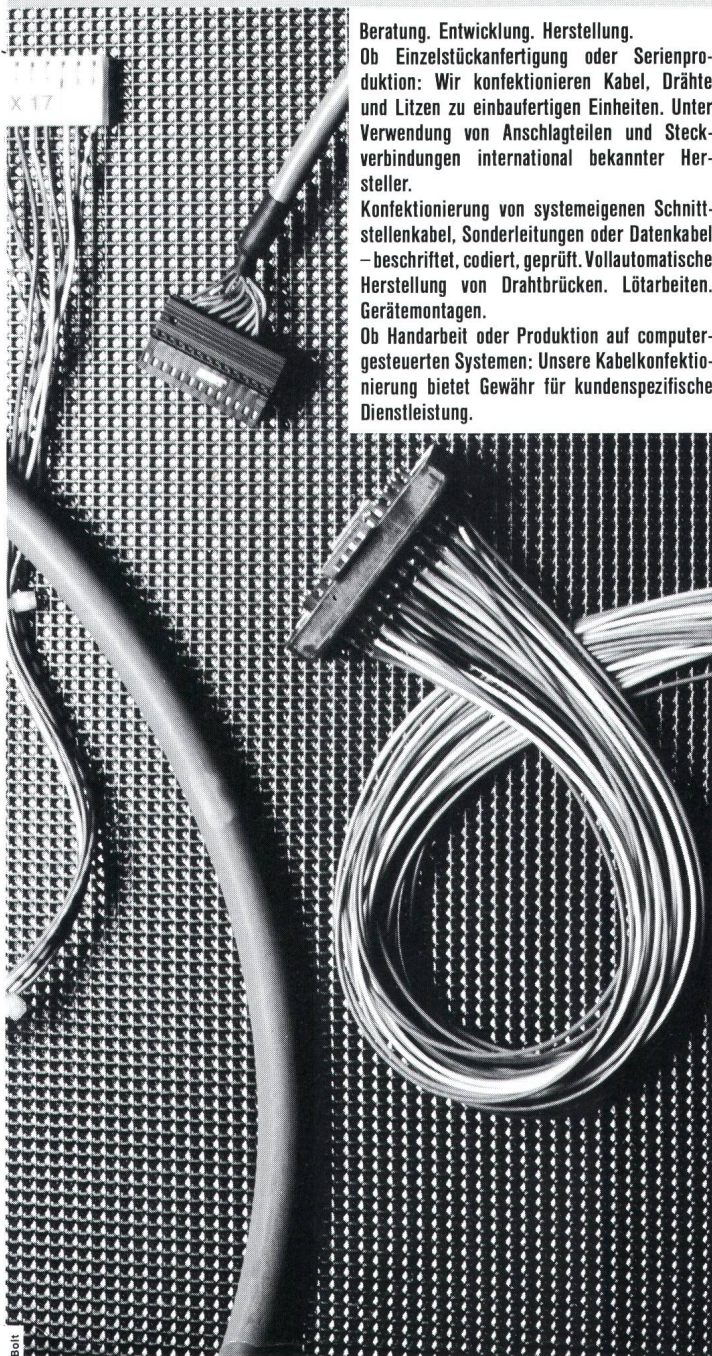
Einsatz im Elektro-  
maschinenbau – als  
Nutenkeil, Achsisola-  
tion, Abstützung;  
im Trafobau – als Zug-  
stange, Kühlkanal,  
Spannvorrichtung,  
Zwischenlage; im  
Schalterbau – als Zug-  
stange, Schaltstange,  
Distanzteil, Träger und  
Sammelschiene.

Unsere Spezialität:  
Einbaufertige Teile  
nach Ihren Wünschen.

Tel. 061 – 42 90 90

# Wachendorf

# Die optimale Verbindung von Erfahrung und Fortschritt in der Kabelkonfektionierung.



Beratung. Entwicklung. Herstellung.  
Ob Einzelstückanfertigung oder Serienproduktion: Wir konfektionieren Kabel, Drähte und Litzen zu einbaufertigen Einheiten. Unter Verwendung von Anschlagteilen und Steckverbindungen international bekannter Hersteller.

Konfektionierung von systemeigenen Schnittstellenkabel, Sonderleitungen oder Datenkabel – beschriftet, codiert, geprüft. Vollautomatische Herstellung von Drahtbrücken. Lötarbeiten. Gerätemontagen.

Ob Handarbeit oder Produktion auf computer-gesteuerten Systemen: Unsere Kabelkonfektionierung bietet Gewähr für kundenspezifische Dienstleistung.

Beit

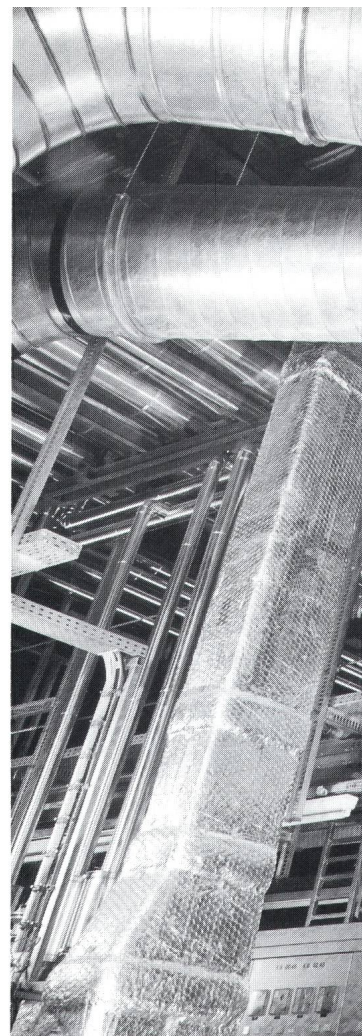
Max Hauri AG. Kabelkonfektionierung. Und vieles andere mehr.

## MAX HAURI AG

Max Hauri AG, Poststrasse 7, CH-9220 Bischofszell, Telefon 071 / 81 17 68, Telex 77 343

Über Kabelkonfektionierung möchte ich mehr wissen. Schicken Sie bitte Unterlagen an:

Firma \_\_\_\_\_ ET  
Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_



PRÜFGERÄT FÜR NIEDERSpannungsNETZE

PANENSA

MIC 1

misst unter 220 und 380 V:

Kurzschlussströme (–20 kA)  
Fehler-, Berührungs-, Netzspannungen  
Impedanzen

Digital-Anzeige  
Schweizer Produkt

PANENSA SA

CH 2035 CORCELLES/NE

☎ 038 31 34 34 - TELEX: 952959 ENSA CH

# Wer hat die besten Referenzen für Kabelträger-Systeme?

peyerenergie



**peyerenergie** befasst sich seit der Gründung der Firma mit individuellen Problemlösungen für die Energieverteilung und ganz speziell auch mit jeder Art von Kabelträger-Systemen.

Dass wir zu grossen Projekten wie die PTT-Verteilzentrale in Mülligen beigezogen wurden hat guten Grund. Weil Sicherheit bei Installationen für die Energieverteilung Vertrauenssache ist. **peyerenergie**, ein reines Schweizer-Unternehmen, bietet sie. Für Kabelträger-Systeme jeder Art, für Lieferung ab Lager und einwandfreie, preiswerte Qualität.

**peyerenergie**  
CH-8832 Wollerau  
Schweiz  
Telefon 01/784 46 46  
Telex 875 570 pey ch  
Fax 01/784 45 15

**INELTEC '87**  
**Halle 106, Stand 421**

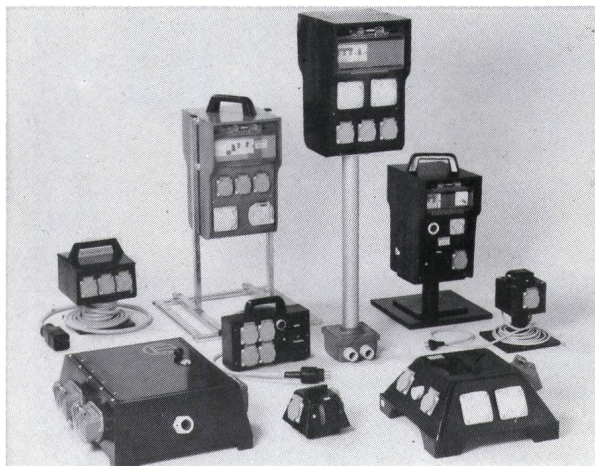
## *Sagen Sie Leittechnik?*

Für die Steuerung, Überwachung und Verwaltung parallel ablaufender Prozesse sorgt das leistungsfähige MICRO-LEIT-SYSTEM MLS auf Personal Computer Basis.

Es erfüllt hohe Anforderungen für kleine und mittlere Anlagen und zeichnet sich durch hervorragende Bedienerfreundlichkeit aus.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an: INDUMATION AG, Sprecher + Schuh-Gruppe Industriestrasse 44, CH-5001 Aarau, Telefon 064/24 39 44, Telex 981 277 ind ch, Telefax 064/24 43 12

sprecher+  
schuh -gruppe  
**indumation**



## **Wir verteilen Sicherheit**

**Gifas-Hartgummi-Stromverteiler für Industrie und Baugewerbe**

Einsetzbar als: fest installierter Stromverteiler  
Steuer- und Schlaufkasten  
mobiler Arbeitsplatzverteiler

**Individuelle Bestückung nach Ihren Wünschen.**



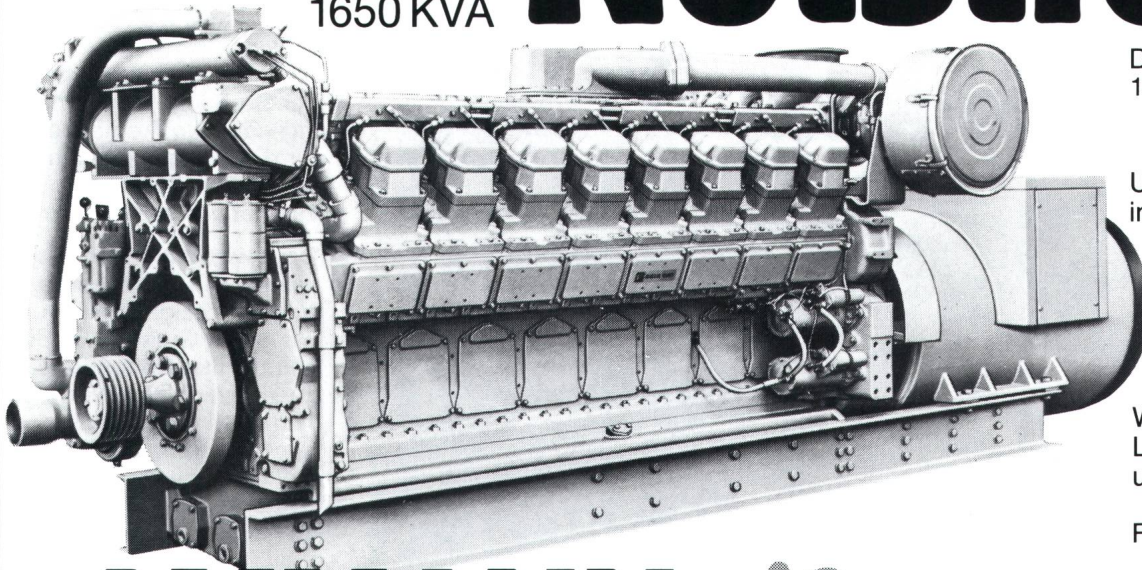
**GIFAS-ELECTRIC**

9424 Rheineck Tel. 071/44 45 44

Caterpillar-Diesele-  
generatorgruppen für  
Notstrom-, Spitzenlast-  
deckung sowie Wärme-  
Kraftkopplung bis  
1650 KVA



# Notstrom



D 3516 TA, V-16.  
1320 KW, 1650 KVA

Unsere Anlagen sind  
in Spitälern, Verwal-  
tungsgebäuden,  
Elektrizitätswerken,  
Industriebetrieben und  
Chemiebetrieben im  
Einsatz

Wir garantieren auf  
Lebzeit den Service-  
und Ersatzteildienst

Rufen Sie uns an!

# AMMANN

*Industrie*  
Marktorientiert in Qualität und Leistung

ULRICH AMMANN Baumaschinen AG  
4900 Langenthal ☎ 063-29 6161 ☒ 98 25 26



Regionale Service-Zentren in:  
Puidoux ☎ 021-56 20 82

Hegnau ☎ 01-945 46 55  
Landquart ☎ 081-51 26 31

# SCHAFFNER

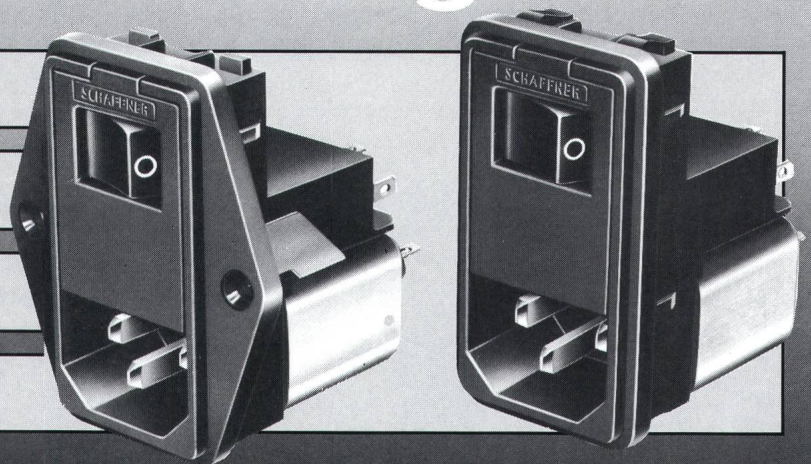
## FN 380...alles inbegriffen!

NETZEINGANG

NETZFILTER

NETZSCHALTER

NETZSICHERUNG



FN 380 Netzfiltermodule  
stehen Ihnen in  
48 Ausführungen zur Verfügung.

Verlangen Sie unsere  
Beratung und Gratis-Muster.

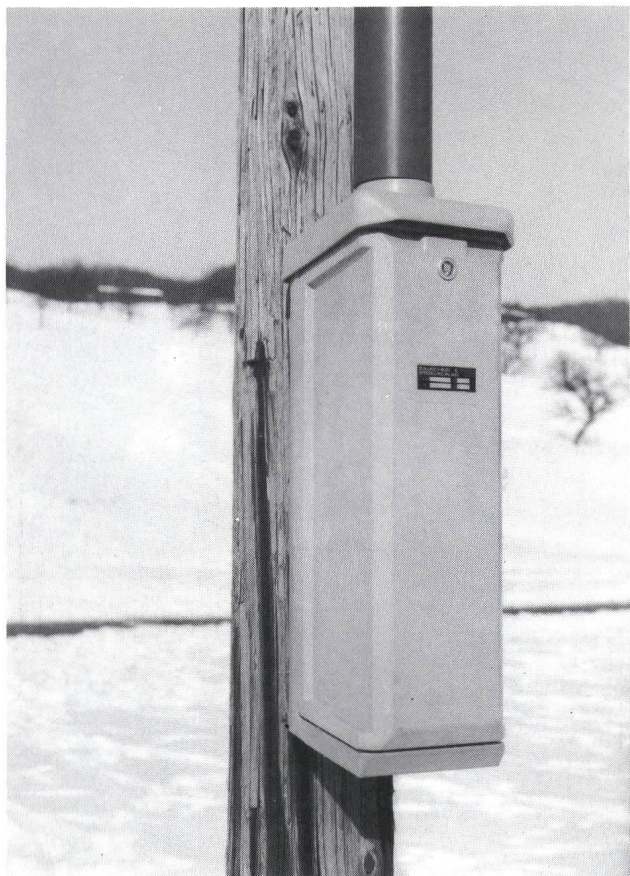
# FABRIMEX

8032 Zürich · Kirchenweg 5 · Tel. 01 251 29 29

585

# 60A 160A 250A 400A

## Freileitungs- Sicherungs- kasten



für Stangenmontage

- mit robustem Glas-Polyestergehäuse in zwei verschiedenen Grössen
- Ausrüstung nach Wunsch mit
  - Gewindegewissungen DIAZED
  - NH-00 Einzelelemente
  - NH-00 Schaltleiste vertikal
  - NH-00 Lasttrenner horizontal
  - NHS (SEV) 250 A
  - NHS Lasttrennleiste 400 A (SEV G 4/DIN Gr. 2)
- natürlich mit dem nötigen Zubehör wie PVC-Rohre, Rohrbriden, Einführungskappe etc.

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt!

**RAUSCHER  
STOECKLIN**

RAUSCHER & STOECKLIN AG  
CH-4450 SISSACH  
TELEFON 061 98 34 66  
TELEX 966 122  
TELEFAX 061 98 38 58

## NNH EQUIPEMENT SA

1025 Saint-Sulpice VD

**Ausrüstung und Bauteile für Elektrizitätswerke, Bahnen, PTT, Industrie.**

- Isolatoren aus Porzellan für Hochspannung und Niederspannung nach IEC und DIN/VDE (z.B. Langstab-, Bahn-, Vollkernisolatoren bis 123 kV, Durchführungen für Transformatoren bis 36 kV).
- Seile aus synthetischen Fasern, Polypropylen, Polyester, Nylon sowie aus Hanf (z.B. Zugseile für Kabel und Freileitungen).
- Sicherungs-Patronen für Mittelspannung und Niederspannung nach IEC und DIN/VDE.

Fragen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

**Garantie für Sicherheit und Qualität.**

**Rascher Service und Beratung durch Spezialisten.**

Sprechen Sie mit uns ...



## NNH EQUIPEMENT SA

1025 Saint-Sulpice VD

Tél.: 021 / 34 37 34, Telex 450 817 PFAN  
Rue du Centre 103, case postale

**Equipement et composants pour services électriques, chemins de fer, PTT, industries.**

- Isolateurs en porcelaine pour haute et basse tension selon CEI et DIN/VDE (p.ex. isolateurs long fût, à colonnes, pour chemins de fer, jusqu'à 123 kV, isolateurs de traversées pour transformateurs, jusqu'à 36 kV).
- Cordelettes et cordes en fibres synthétiques, polypropylène, polyester, nylon et chanvre (p. ex. pour tirage des câbles et lignes).
- Eléments de remplacement, fusibles pour moyenne et basse tension selon CEI et DIN/VDE.

Sollicitez-nous, nous vous conseillons volontiers.

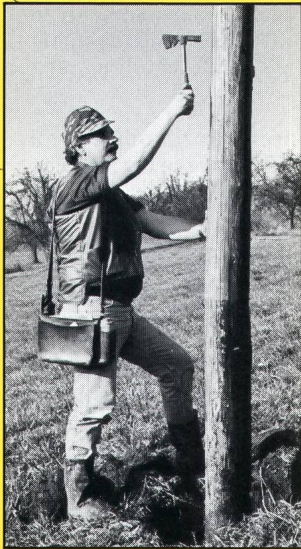
**Garantie pour sécurité et qualité.**

**Service rapide et conseils par spécialiste.**

Contactez-nous ...

# IMPREGNA

Ihre Vertrauensfirma für  
werterhaltende Unterhaltsarbeiten



Kontrolle für  
Holzfreileitungen

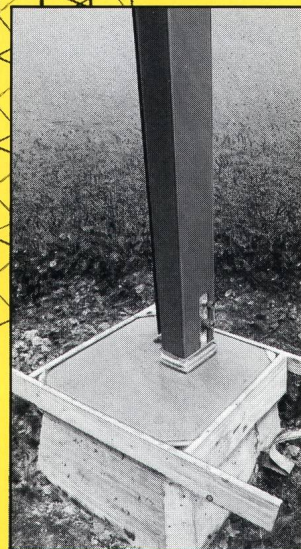


Nachimprägnierung  
von Holzmasten



Korrosionsschutz  
an Signalanlagen

Korrosionsschutz  
an Gittermasten



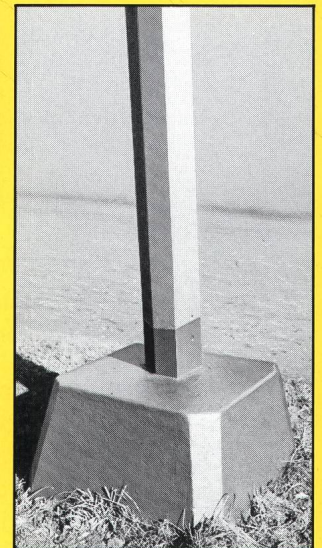
Sanierung von  
Mastsockeln



Korrosionsschutz  
an Schaltanlagen



Korrosionsschutz  
an Stahlkandelabern



Betonsschutz an  
Mastsockeln

Verlangen Sie unsere  
fachmännische Beratung für:

- Korrosionsschutz
- Kontrolle und Nach-  
imprägnierung von Holzmasten
- Betonanierung an  
Mastsockeln

**IMPREGNA**

IMPREGNA GmbH  
Hallwylstrasse 71  
8036 Zürich  
Telefon 01 241 95 05